MITSUBISHI ELECTRIC

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSY-TP35VF2 MSY-TP50VF2



BEDIENUNGSANLEITUNG **Deutsch**

NOTICE D'UTILISATION **Français**

LIBRETTO D'ISTRUZIONI **Italiano**

Manual Download

http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

DE Diese Anleitung ist eine Kurzversion. Besuchen Sie die oben stehende Website und wählen Sie die Sprache aus, um die vollständige Version von BEDIENUNGSANLEITUNG und INSTALLATIONSANLEITUNG herunterzuladen.

FR Ce manuel est une version abrégée. Rendez-vous sur le site Web ci-dessus et choisissez la langue pour télécharger la version complète

IT Questo manuale è una versione sintetica. Visitare il sito Web indicato sopra e selezionare la lingua per scaricare la versione integrale del LIBRETTO D'ISTRUZIONI e del MANUALE PER L'INSTALLAZIONE.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Significati dei simboli esposti nell'unità interna e/o nell'unità esterna

A2L	AVVERTENZA (Rischio di incendio)	Questa unità utilizza un refrigerante infiammabile. Qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI PER L'USO.	
	Prima dell'utilizzo, il personale di assistenza deve leggere le ISTRUZIONI PER L'USO e il MANUALE PER L'INSTALLAZIONE.	

- Dato che il prodotto contiene parti in movimento e parti attraversate da tensione di livello pericoloso, leggere attentamente le seguenti "Precauzioni per la sicurezza" prima dell'uso.
- Le seguenti norme sono importanti per la vostra sicurezza ed è quindi imperativo seguirle.
- Dopo aver letto il presente libretto, conservarlo a portata di mano insieme al manuale di installazione, in modo da poterlo consultare facilmente in caso di necessità.

Simboli precauzionali e relativi significati

⚠ AVVERTENZA: Esiste un'alta probabilità che un uso scorretto provochi lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE: L'uso scorretto può causare lesioni gravi in determinate circostanze.

Significati dei simboli usati in questo manuale

: Non fare assolutamente.

: Seguire imperativamente le istruzioni.

: Non inserire le dita o oggetti appuntiti.

: Non salire sull'unità interna o esterna, né poggiarvi oggetti.

: Pericolo di scosse elettriche. Fare attenzione.

: Ricordarsi di scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente.

: Ricordarsi di togliere la corrente.

: Rischio di incendio.

⚠ AVVERTENZA

Non collegare il cavo di alimentazione ad un punto intermedio, né utilizzare cavi di prolunga o collegare più dispositivi ad una stessa presa CA.
- Vi è altrimenti un rischio di surriscaldamento, incendio o scosse elettriche.

La spina del cavo di alimentazione deve essere ben pulita ed inserita saldamente nella presa.
- Una spina sporca può provocare incendi o scosse elettriche.

Non avvolgere, tirare, danneggiare, modificare o riscaldare il cavo di alimentazione, né appoggiare oggetti pesanti su di esso.
- Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.

Non SPEGNERE/ACCENDERE l'interruttore di circuito, né scollegare/collegare la spina di alimentazione durante il funzionamento.
- Queste operazioni possono provocare scintille che possono a loro volta dar luogo ad incendi.
- Dopo aver SPENTO l'unità interna con il telecomando, non dimenticare di SPEGNERE l'interruttore o di staccare la spina di alimentazione.

Non esporsi direttamente al flusso d'aria fresca per lungo tempo.
- Potrebbe non far bene alla salute.

Per l'installazione, lo spostamento, lo smontaggio, la modifica o la riparazione dell'unità è richiesto l'intervento di un tecnico.
- Un uso improprio del condizionatore d'aria può dar luogo a incendi, scosse elettriche, lesioni personali o perdite d'acqua, ecc. Consultare il proprio concessionario.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, andrebbe sostituito da parte del produttore o da un suo tecnico, al fine di evitare qualsiasi rischio.

Quando si installa o si riposiziona l'unità, nonché quando se ne esegue la manutenzione, accertarsi che nessuna sostanza oltre il refrigerante specificato (R32) penetri nel circuito refrigerante.
- La presenza di sostanze estranee come l'aria potrebbe provocare un anomalo aumento della pressione, con conseguente rischio di esplosione o lesioni personali.
- L'uso di refrigeranti diversi rispetto a quello specificato per il sistema darà luogo a guasti meccanici, malfunzionamenti del sistema o avaria dell'unità. Nell'ipotesi più grave, ciò potrebbe gravemente compromettere la sicurezza d'uso del prodotto.

Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenze, a meno che tali persone non siano state specificamente istruite all'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

Non inserire le dita, matite o altri oggetti nella presa o nell'uscita d'aria del condizionatore.
- Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.

In caso di situazioni anomale (se si avverte per esempio odore di bruciato), spegnere il condizionatore e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.
- La prosecuzione del funzionamento in condizioni anomale può dar luogo a problemi di funzionamento, incendi o scosse elettriche. In questo caso, rivolgersi al rivenditore.

Se il condizionatore non raffredda, è possibile che vi sia una perdita di refrigerante. Qualora venissero rilevate perdite di refrigerante, arrestare il funzionamento, aerare bene la stanza e rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore. Se la riparazione prevede che l'unità sia ricaricata di refrigerante, chiedere informazioni al tecnico della manutenzione.
- Il refrigerante utilizzato nel condizionatore non è pericoloso. Di norma, non si producono perdite. Tuttavia, qualora dovesse fuoriuscire o entrare in contatto con il fuoco o con una fonte di calore come generatore d'aria calda, una stufa al kerosene o un fornello da cucina, il refrigerante darà origine a gas nocivo e rischio di incendio.

L'utente non deve mai tentare di lavare internamente l'unità interna. Per l'eventuale pulizia della parte interna dell'unità, rivolgersi al proprio concessionario.
- L'impiego di detergenti non idonei potrebbe danneggiare le parti in plastica all'interno dell'unità, con conseguenti possibili perdite d'acqua. L'eventuale contatto del detergente con i componenti elettrici o il motore, causa anomalie e la generazione di fumo o incendi.
- Questo apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).
- Si tenga presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo sbrinamento o per la pulizia dell'apparecchio.
- Non forare né bruciare.

Installare l'unità interna in stanze la cui superficie interna non sia inferiore ai valori specificati. Consultare il proprio rivenditore.

Questo apparecchio deve essere utilizzato da utenti esperti o appositamente formati, per negozi, industria leggera e aziende agricole, oppure da persone comuni nell'ambito di un uso commerciale.

⚠ ATTENZIONE

Non toccare la presa d'aria o le alette di alluminio dell'unità interna/esterna.
- Si rischiano altrimenti lesioni.

Non utilizzare insetticidi, spray infiammabili, deodoranti per ambienti o agenti antibatterici sull'unità.

Non utilizzare insetticidi o spray infiammabili sull'unità.
- Si rischia altrimenti di provocare incendi o deformazioni delle finiture dell'unità.

Non esporre direttamente animali domestici o piante al flusso d'aria.
- Gli animali possono ammalarsi e si rischia di danneggiare le piante.

Non collocare altre apparecchiature elettriche o mobili al di sotto dell'unità interna/esterna.
- Dall'unità potrebbe scolare acqua, con rischio di danni o problemi di funzionamento.

Non collocare l'unità su un supporto instabile.
- L'unità rischia di cadere e provocare lesioni.

Non salire su un supporto instabile per attivare o pulire l'unità.
- Si rischia di cadere e farsi male.

Non tirare il cavo di alimentazione.
- Si rischia altrimenti di spezzare l'anima del cavo, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.

Non caricare o smontare le batterie e non gettarle nel fuoco.
- Si rischiano perdite delle batterie, incendi o esplosioni.

IT

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Non far funzionare per più di 4 ore l'unità in un ambiente molto umido (um. rel. pari o superiore all'80%) e /o lasciando una porta o le finestre aperte.
- Ciò potrebbe causare la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che potrebbe colare, bagnando o danneggiando i mobili.
- La condensa all'interno del condizionatore potrebbe favorire la proliferazione di funghi, come la muffa.

Non utilizzare l'apparecchio per fini non previsti, quali la conservazione di cibo, l'allevamento di animali, la coltura di piante o la protezione di dispositivi di precisione o di oggetti d'arte.
- Quest'uso improprio può determinare un deterioramento della qualità degli oggetti o danni ad animali e piante.

Non esporre apparecchi a combustione al flusso d'aria diretto.
- Si rischia altrimenti una combustione incompleta.

Non utilizzare l'unità a temperature esterne inferiori al limite minimo della temperatura di esercizio.
- Si potrebbe verificare un deterioramento delle prestazioni di raffreddamento o un gocciolamento dall'uscita d'aria dell'unità interna.

Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.
- L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.

Prima di pulire l'unità, SPEGNERLA e staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.
- Si rischiano altrimenti lesioni, in quanto il ventilatore interno gira molto velocemente durante il funzionamento.

Quando si prevede di non utilizzare l'unità per un lungo periodo, staccare la spina di alimentazione o SPEGNERE l'interruttore.
- Sull'unità può depositarsi sporcizia, con conseguente rischio di surriscaldamento o incendio.

Sostituire tutte le batterie del telecomando con batterie nuove di tipo identico.
- L'uso di una vecchia batteria insieme ad una nuova può provocare surriscaldamento, perdite o esplosioni.

In caso di contatto del liquido delle batterie con la pelle o gli indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua pulita.
- In caso di contatto del liquido delle batterie con gli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua pulita e rivolgersi immediatamente al medico.

Quando nella stanza in cui si trova il condizionatore è in uso un apparecchio a combustione, assicurarsi che la ventilazione della stanza sia sufficiente.
- Una ventilazione insufficiente può provocare una carenza di ossigeno.

Non utilizzare il condizionatore d'aria dopo aver applicato un agente protettivo sul pavimento.
- I componenti nell'agente protettivo potrebbero intaccare l'unità interna, causando perdite di acqua o schizzi di condensa.

Se si sente tuonare e vi è il rischio che cadano fulmini, SPEGNERE l'interruttore.
- In caso di caduta di fulmini, l'unità può riportare danni.

Dopo aver utilizzato il condizionatore d'aria per diverse stagioni, eseguire, oltre alla normale pulizia, anche il controllo e la manutenzione.
- La presenza di sporcizia o polvere all'interno dell'unità può dar luogo ad un odore sgradevole, contribuire alla proliferazione di funghi, come la muffa, oppure ostruire il passaggio di scarico, con conseguenti perdite d'acqua dall'unità interna. Per il controllo e la manutenzione, operazioni che richiedono specifiche conoscenze e competenze, rivolgersi al rivenditore.

Non azionare i comandi a mani bagnate.
- Si rischiano altrimenti scosse elettriche.

Non pulire il condizionatore d'aria con acqua, né porre su di esso oggetti contenenti acqua, come ad esempio vasi con fiori.
- Vi è altrimenti un rischio d'incendio o di scosse elettriche.

Non salire sull'unità esterna, né porre oggetti su di essa.
- Se si cade, o in caso di caduta di eventuali oggetti, vi è il rischio di danni.

IMPORTANTE

I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.

Prima di avviare il funzionamento, assicurarsi che le alette orizzontali siano in posizione di chiusura. Le alette orizzontali potrebbero non ritornare nella posizione corretta se il funzionamento viene avviato mentre le alette sono in posizione di apertura.

Per l'installazione

AVVERTENZA

Per l'installazione del condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore.
- Non è opportuno che sia l'utente ad installare il condizionatore, in quanto questa operazione richiede specifiche conoscenze e competenze. Un'installazione inadeguata del condizionatore d'aria può dar luogo a perdite d'acqua, incendi o scosse elettriche.

Alimentare il condizionatore d'aria da una sorgente di alimentazione dedicata.
- L'uso di una sorgente di alimentazione non dedicata può provocare surriscaldamento o incendi.

Non installare il condizionatore in luoghi in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile.
- In caso di perdite di gas, questo potrebbe accumularsi attorno all'unità esterna e dar luogo a esplosioni.

Mettere adeguatamente a terra l'unità.
- Non collegare il filo di messa a terra ad una tubazione del gas o dell'acqua, ad un parafulmine o ad un filo di messa a terra del telefono. Una messa a terra inadeguata può dar luogo a scosse elettriche.

ATTENZIONE

Installare un interruttore di messa a terra se la localizzazione dell'installazione del condizionatore d'aria lo richiede (ad esempio in zone molto umide).
- La mancata installazione di un interruttore di messa a terra può dar luogo a scosse elettriche.

Assicurarsi che l'acqua di scarico sia adeguatamente evacuata.
- Se il passaggio di scarico è inadatto, può gocciolare acqua dall'unità interna/esterna, bagnando e danneggiando i mobili.

In situazioni anomale
Spegnere immediatamente il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

IT

SMALTIMENTO



Fig. 1

Quando le batterie sono incluse;

- Per lo smaltimento del prodotto, rivolgersi al rivenditore.

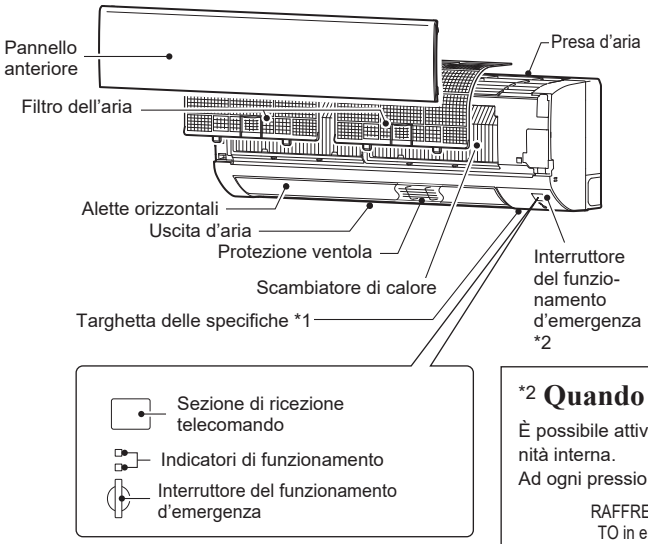
Nota:

Questo simbolo è destinato solo ai paesi dell'UE.
Il simbolo è conforme alla direttiva 2012/19/UE, Articolo 14, "Informazioni per utenti" e Allegato IX, e/o al regolamento (UE) 2023/1542, Articolo 74, "Informazioni per utenti finali" e Allegato VI.

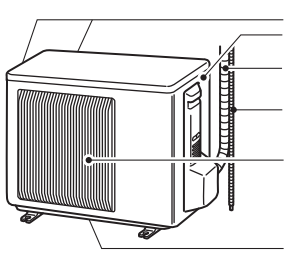
Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.
Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.
Se sotto il simbolo (Fig. 1) è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:
Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%)
Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.
Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.
Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

NOMI DELLE VARIE PARTI

Unità interna



Unità esterna

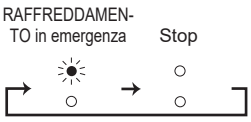


L'aspetto delle unità esterne può variare.

*1 L'anno e il mese di produzione sono indicati sulla targhetta delle specifiche.

*2 Quando non è possibile utilizzare il telecomando...

È possibile attivare il funzionamento d'emergenza premendo l'apposito interruttore (E.O. SW) sull'unità interna.
Ad ogni pressione del tasto E.O. SW., il funzionamento cambia nell'ordine seguente:



☀ : Acceso
○ : Non acceso

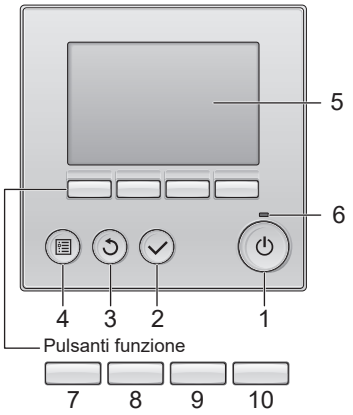
Temperatura impostata: 24°C
Velocità del ventilatore: Media
Alette orizzontali: Auto

IT

NOMI DELLE VARIE PARTI

Telecomando con filo (OPZIONE) Il telecomando con filo potrebbe presentare un aspetto diverso.

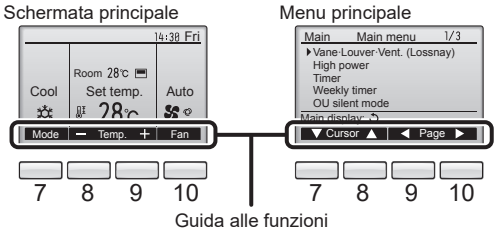
Interfaccia dell'unità di controllo



Nota:

Se il telecomando presenta un aspetto diverso, fare riferimento al manuale d'uso incluso con il telecomando.

Le funzioni dei pulsanti funzione variano secondo la schermata.
Consultare la guida ai pulsanti funzione in basso sull'LCD per le funzioni relative alla schermata corrente.
Quando il sistema è controllato in maniera centrale, la guida ai pulsanti funzione corrispondente al pulsante bloccato non appare.



IT

1 Pulsante [SPEGNIMENTO/ACCENSIONE]

Premere per spegnere/accendere (OFF/ON) l'unità interna.

2 Pulsante [SCEGLI]

Premere per salvare le impostazioni.

3 Pulsante [INDIETRO]

Premere per tornare alla schermata precedente.

4 Pulsante [MENU]

Premere per attivare il Menu principale.

5 LCD retroilluminato

Apparirà l'impostazione dell'operazione.
Quando la retroilluminazione è disattivata, premere un pulsante per attivarla: essa rimarrà in funzione per un certo periodo di tempo secondo la schermata.

Quando la retroilluminazione è disattivata, premendo un pulsante viene attivata e non esegue le sue funzioni (eccetto il pulsante [SPEGNIMENTO/ACCENSIONE]).

6 Lampada SPEGNIMENTO/ACCENSIONE

La luce verde si accende quando l'unità è in funzione. Essa lampeggia quando il comando remoto è in avviamento o se si è verificato un errore.

7 Pulsante funzione [F1]

Schermata principale: Premere per cambiare la modalità di funzionamento.
Menu principale: Premere per spostare il cursore in basso.

8 Pulsante funzione [F2]

Schermata principale: Premere per diminuire la temperatura.
Menu principale: Premere per spostare il cursore in alto.

9 Pulsante funzione [F3]

Schermata principale: Premere per diminuire la temperatura.
Menu principale: Premere per tornare alla pagina precedente.

10 Pulsante funzione [F4]

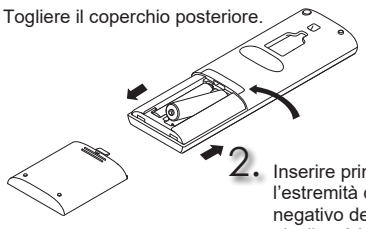
Schermata principale: Premere per cambiare la velocità del ventilatore.
Menu principale: Premere per andare alla pagina successiva.

PREPARATIVI PER L'USO

Prima dell'uso: inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente e/o accendere l'interruttore.

Installazione delle batterie del telecomando

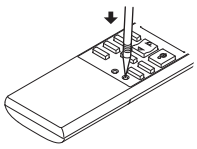
1. Togliere il coperchio posteriore.



2. Inserire prima l'estremità con il polo negativo delle batterie alcaline AAA.

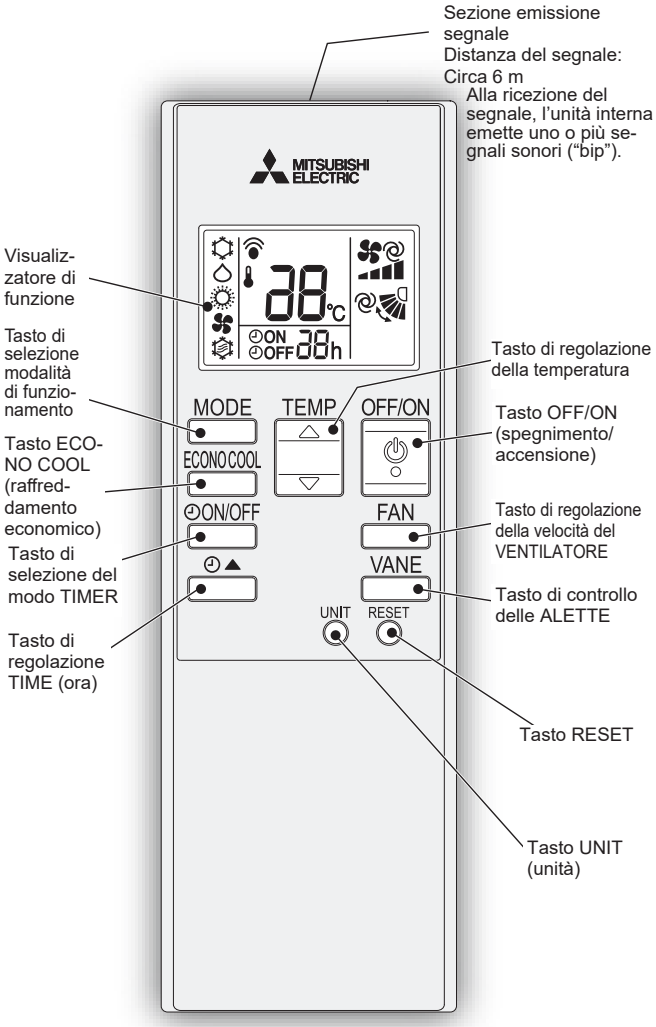
3. Rimettere il coperchio posteriore.

4. Premere RESET.



PREPARATIVI PER L'USO

Telecomando



Nota:

Questo prodotto non può utilizzare la modalità di riscaldamento e il funzionamento ECONO COOL (raffreddamento economico).

Tasto di regolazione TIME (ora), TIMER

Premere ⏲ON/OFF durante il funzionamento per impostare il timer.

→ ⏲→○ (TIMER SPEGNIMENTO) → ⏲→| (TIMER ACCENSIONE) → ESCLUSIONE TIMER →

Premere ⏲▲ per regolare l'ora del timer.

OFF/ON

Tasto OFF/ON (spegnimento/accensione)

MODE

Tasto di selezione modalità di funzionamento

→ ☼ → ♢ → ☼ → ✿ → (RAFFREDDAMENTO) (DEUMIDIFICAZIONE) (RISCALDAMENTO) (VENTILATORE) [Inattivo]

TEMP

Tasti di regolazione della temperatura

Ad ogni pressione, la temperatura aumenta o scende di 1°C.

FAN

Tasto di regolazione della velocità del VENTILATORE

→ (AUTO) → (Bassa) → (Media) → (Alta) → (Molto alta)

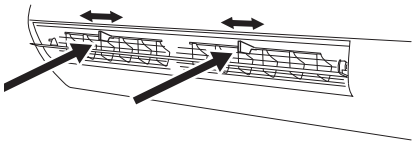
VANE

Pulsante di comando flusso aria alto-basso

→ (AUTO) → (1) → (2) → (3) → (4) → (5) → (OSCILLAZIONE)

Direzione flusso d'aria verso sinistra-verso destra

Spostare manualmente le alette verticali prima di avviare il funzionamento.



IT

IN CASO DI PROBLEMI

Nei seguenti casi, smettere di utilizzare il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore.

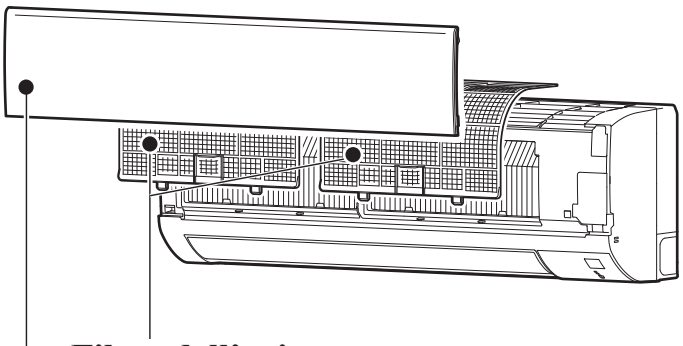
- Dall'unità interna cola o gocciola acqua.
- La spia dell'indicatore di funzionamento superiore lampeggia.
- L'interruttore del circuito scatta spesso.
- Il funzionamento del condizionatore d'aria interferisce con la ricezione radio o TV. È possibile che risulti necessario dotare di un amplificatore l'apparecchio disturbato.
- Si sentono rumori inconsueti.
- Quando si rilevano eventuali perdite di refrigerante.

Per la Dichiarazione di conformità consultare il sito web indicato di seguito.
http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/

PULIZIA

Istruzioni:

- Prima di procedere alla pulizia, staccare l'alimentazione o spegnere l'interruttore.
- Fare attenzione a non toccare le parti metalliche con le mani.
- Non usare benzina, diluenti, polveri abrasive o insetticidi.
- In caso di sporcizia evidente, lavare con un detergente neutro da cucina diluito con acqua tiepida alla concentrazione indicata, quindi rimuovere il detergente con un asciugamano umido.
- Non usare spazzole, spugne dure o simili.
- Non immergere o bagnare l'aletta orizzontale.
- Non utilizzare acqua di temperatura superiore a 50°C.
- Per l'asciugatura, non esporre i pezzi alla luce solare diretta, a calore diretto o fiamme.
- Non applicare una forza eccessiva sul ventilatore, per evitare di causare crepe o rotture.



Filtro dell'aria

Quando è il momento di pulire il filtro

La spia di funzionamento lampeggia all'avvio e all'arresto del funzionamento, il che significa che è necessario pulire il filtro.

- Eliminare lo sporco con un aspirapolvere o sciacquare con acqua.
- Dopo il lavaggio con acqua, fare asciugare perfettamente, all'ombra.

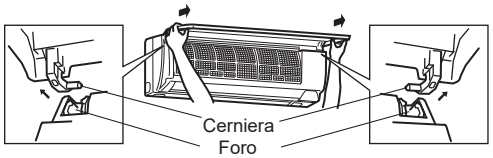
Dopo la pulizia del filtro

Per ripristinare il lampeggiamento della spia di funzionamento, accendere l'interruttore e azionare un telecomando (incluso nella confezione) come segue.

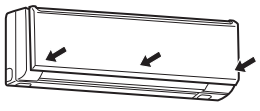
- Tenere premuto FAN finché l'unità interna non emette un segnale acustico mentre il telecomando è spento.

IT

Pannello anteriore



1. Sollevare il pannello anteriore finché non si avverte uno scatto.
2. Impugnare le cerniere e tirare per smontare, come illustrato nella figura in alto.
   - Strofinare con un panno morbido asciutto o sciacquare con acqua.
   - Non immergere in acqua per più di due ore.
   - Far asciugare perfettamente, all'ombra.
3. Per installare il pannello anteriore, seguire la procedura di rimozione in ordine inverso. Chiudere bene il pannello anteriore ed esercitare una pressione nei punti indicati dalle frecce.



! Importante

- **Per ottimizzare i risultati e ridurre il consumo di corrente, pulire regolarmente i filtri.**
- **I filtri sporchi causano la formazione di condensa all'interno del condizionatore, che favorisce la proliferazione di funghi, come la muffa. Si consiglia pertanto di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.**

Le presenti informazioni si basano sul **REGOLAMENTO (UE) N. 528/2012**

NOME DEL MODELLO	Articolo trattato (Nomi delle parti)	Sostanze attive (N. CAS)	Proprietà	Istruzioni per l'uso (Informazioni per un utilizzo sicuro)
MSY-TP35/50VF2	FILTRO	TBZ (148-79-8)	Antimuffa	• Utilizzare il presente prodotto secondo le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni e unicamente per lo scopo previsto. • Non mettere in bocca. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

SPECIFICATIONS

Model	Set name		MSY-TP35VF2	MSY-TP50VF2
	Indoor		MSY-TP35VF2	MSY-TP50VF2
	Outdoor		MUY-TP35VF2	MUY-TP50VF2
Power supply			~ /N, 230 V, 50 Hz	
Capacity		kW	3.5	5.0
Input		kW	0.76	1.45
Weight	Indoor	kg	12.1	
	Outdoor	kg	32.5	
Refrigerant filling capacity (R32)		kg	0.85	
IP code	Indoor		IP 20	
	Outdoor		IP 24	
Permissible excessive operating pressure	LP ps	MPa	2.77	
	HP ps	MPa	4.17	
Noise level (SPL)	Indoor (Super High/High/Med./Low)	dB(A)	45/40/36/31	
	Outdoor	dB(A)	45	47

Deutsch

Modell	Set-Bezeichnung	
	Innengerät	
	Außengerät	
Netzanschluss		
Leistung		kW
Eingang		kW
Gewicht	Innengerät	kg
	Außengerät	kg
Kältemittelfüllung (R32)		kg
IP-Code	Innengerät	
	Außengerät	
Zulässiger Betriebs-überdruck	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Geräuschpegel	Innengerät (Sehr Hoch/Hoch/Mittel/ Niedrig)	dB(A)
	Außengerät	dB(A)

Français

Modèle	Nom du modèle	
	Interne	
	Externe	
Alimentation		
Puissance		kW
Entrée		kW
Poids	Interne	kg
	Externe	kg
Capacité de remplissage du réfrigérant (R32)		kg
Code IP	Interne	
	Externe	
Pression de fonctionnement excessive autorisée	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Niveau sonore	Interne (Très élevée/ Elevé/Moyen/Faible)	dB(A)
	Externe	dB(A)

Italiano

Modello	Nome modello	
	Interno	
	Esterno	
Alimentazione		
Capacità		kW
Ingresso		kW
Peso	Interno	kg
	Esterno	kg
Capacità fluido refrigerante (R32)		kg
Codice IP	Interno	
	Esterno	
Eccesso di pressione di funzionamento consentito	LP ps	MPa
	HP ps	MPa
Livello di rumore	Interno (Molto alto/ Alto/Medio/Basso)	dB(A)
	Esterno	dB(A)

SPECIFICATIONS

Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Lower limit	21°C DB 15°C WB	-25°C DB —

Note:

Rating condition
Cooling — Indoor: 27°C DB, 19°C WB
Outdoor: 35°C DB

DB: Dry Bulb
WB: Wet Bulb

Garantierter Betriebsbereich [Deutsch]

		Innengerät	Außengerät
Kühlen	Obergrenze		
	Untergrenze		

Hinweis:

Bemessungsbedingung
Kühlen — Innengerät:
Außengerät:

DB: Trockentemperatur
WB: Feuchttemperatur

Gamme opérationnelle garantie [Français]

		Interne	Externe
Refroidissement	Limite supérieure		
	Limite inférieure		

Remarque :

Rendement
Refroidissement — Interne :
Externe :

DB: Bulbe sec
WB: Bulbe humide

Gamma di funzionamento garantita [Italiano]

		Interno	Esterno
Raffred-damento	Limite superiore		
	Limite inferiore		

Nota:

Temperatura di funzionamento
Raffreddamento — Interno:
Esterno:

DB: termometro a secco
WB: termometro bagnato

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
https://emea.mitsubishielectric.com/en/about/local/locations/emea_europeandcis001/

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex France
https://fr.mitsubishielectric.com/fr/



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany
https://de.mitsubishielectric.com/de/

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium
https://be.mitsubishielectric.com/nl/

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland
https://ie.mitsubishielectric.com/en/

Italian Branch
Via Energy Park, 1420871 Vimercate (MB), Italy
https://it.mitsubishielectric.com/it/

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
https://no.mitsubishielectric.com/no/

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal
https://www.mitsubishielectric.pt/

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain
https://es.mitsubishielectric.com/es/

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden
https://se.mitsubishielectric.com/sv/

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK
https://gb.mitsubishielectric.com/en/

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland
https://pl.mitsubishielectric.com/pl/

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERI A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey
https://tr.mitsubishielectric.com/tr/

When batteries are included;
Name of battery manufacturer:
Maxell Asia, Ltd.
Unit Nos. 03B-06, 13/F, No. 909 Cheung Sha Wan Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAŢIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare şi pompele de căldură descrise mai jos şi destinate utilizării în medii rezidenţiale, comerciale şi din industria uşoară:
kinnitab oma ainuvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-ītie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūknis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSY-TP35VF2/MUY-TP35VF2, MSY-TP50VF2/MUY-TP50VF2

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.
są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
spĺňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispoziţiile următoarei legislaţii de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:	**2 June, 2025**	**Kunihiro MORISHITA**
THAILAND		**Manager, Quality Assurance Department**

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN